

# DICCIONARIO MOTRILEÑO.

**A**BARCOCAO: atontado.

ABARCOQUE: albaricoque, persona de pocas luces.

ABARRUNTO (BARRUNTO): ataque de rabia.

Abogao de secano : Uno que parece que se sabe todas las leyes y luego, a la hora de la verdad, nada de nada.

Abombao : el que está un tanto sonado, ido. Dice cosas incoherentes.

Abuzarce : agacharse, de bruces, para beber agua directamente con la boca de una poza o un chorrillo. "no te abuces ahí, en eza poza, que hay sanguijuelas".

ACECHARROSCAS: el que se aprovecha de la ocasión.

Achicarse :Venirse abajo, retirarse, no aceptar en envite en el juego del rentoy.

Acechaero :Escondite para vigilar a otro o para esperar las perdices o palomas y cazarlas, también era el escondite para ver a la pretendiente sin ser visto.

ACHANTAR: Confundir o humillar verbalmente a alguien.

ACHANTÓN: Persona que confunde, humilla o ataca verbalmente a los demás, que loS achanta.

**ACLARÓN** : En los días de lluvia cuando hay un rato que deja de llover

**ACOHONAO**: Palabrejo granaino empleado para denotar una situación de tremendo pánico.

**AFINIESO**: en fin y eso

**AGUACUAJÁ** : medusa

**AGONIOSO**: avaricioso

**AGUILANDO**: aguinaldo

**AHELICO**: Niño pequeño, criatura que mueve a compasión o ternura.

Ejemplo: ¿Qué se le ha muerto la mae? ¡ahelico!

**ALEHIA**: Reacción irritativa del organismo ante ciertos agentes externos tales como polvo, polen, ácaros, etc.

*“Mi niño ehtá que se ahoga con la polla la alehia, el ahelico.”*

**AJOCICAR** : dárseles de no pasar por el aro y termina haciéndolo.

**Ajogagatos** :El nombre que se le daba a un pescao que tenía muchas raspas.

**¡AJÚ!**: expresión de sorpresa.

**AJUMAO**: borracho

**Ajuntarse** : vivir juntos sin estar casados.

**ALARGARSE**: ir (acercarse) a por algo. (illo, alárgate a tu casa a por la radio)

**ALLOZA**: almendra verde

**ALUICO**: persona ridícula, fácil al engaño. Pájaro

**Amodorrao** : Estar cabizbajo

**AMOTO**: moto. Habitualmente usado en plural, incluso para referirse a una sola amotos. Muy usado también su diminutivo, amotillo.

*“Joe con la mierda amotos”*

**ANDA QUE NO**: Locución adverbial afirmativa.

-¿Tú no crees que la Yoli es más sospechosa que un hitano haciendo futin?

- Anda que no.

**ANAFRE:** anafe

**ANEAZO:** (de enea) persona molesta, de charla insustancial

**ANDE MIHMO:** Locución adverbial pronominal que significa “en el mismo lugar”.  
Ehemplo: *¿Dónde nos vamos a ver, digo la polla?, ¡Pues andemihmo!*

**APAÑICO:** amistad íntima con una mujer.

**APOLLARDAO:** Insulto inofensivo que describe a un sujeto “agilipollao”, “atontao” o que “está en Babia”.

**ARANA:** trampa.

**ARANOSO:** tramposo.

**ARAO:** bruto

**Arcagüeis :** Cacahuetes.

**ARREÓN:** darse prisa (¡venga, arreando!).

**ARMÓNDIGA:** Albóndiga.

**ARREGOSTAO:** acostumbrado” o “habitado” a algo.

**ASÍN :** De esta manera, de este modo.

**Atontolinar :**Atontar, dejar medio mareado

**Atorarse :**Atragantarse con algo.

**Aturrullao :**Nervioso. Que ha perdido el control que no atina con nada.

**AVÍO:** apaño

**Azogue :**Picor, nerviosismo.

**Azorarse :** Ponerse nervioso

**BARRUNTO: BARRAQUERA:** llanto desolado

**Bocaná:** dícese de aquel comentario poco oportuno en algunas ocasiones, que no ocasiona la risa entre los presentes. También conato de vómito, real o figuradamente.

**Bonico/a:** expresión que viene a expresar belleza, estéticamente agradable.

**Buhero:** Incisión o hendidura de forma generalmente redondeada que se produce en algunas superficies. Cuando tiene lugar en el suelo o en el pan se le suele llamar “joyo”.

**Bute:** Hombre del saco granaino. Personaje siniestro perteneciente al imaginario colectivo.

Ehemplo: “*¡Ay, ay, que viene el Bute*”

**CAFRE:** persona algo bruta.

**Caha:** 1.- Recipiente de cartón u otro material para guardar objetos. 2.- Entidad de crédito.(Vid. Lahenerá) 3.- Lugar donde se cobra lo adquirido en comercios.

**CAMPUCÍA:** tirarse al agua de cabeza.

**CARAMONAZO:** fuerte golpe en la cabeza.

**CEBOLLA:** (fig.) tonto.

**CEBOLLAZO:** golpe, porrazo.

**CHAMUSCÓN:** del verbo chamuscar. Hacer algo mal, con poca gana, sin terminar.

**CHAVEA:** chaval.

**CHISPILLA:** Unidad de medida universal similar a la mihilla, aunque generalmente su valor es menor que el de ésta.

**CHISPITILLA:** Unidad de medida fraccionaria de chispilla. Su valor depende en cada caso de las circunstancias, aunque normalmente es bastante pequeño.

Ehemplo: “*Vecina, que necesito una chispilla/chispitilla de azúcar.*”

**CHUMINÁ:** poca cosa.

**COLUMBILLO (CULUMBILLOS):** llevar a un niño sentado sobre tus hombros.

**CONTRIMÁS:** cuanto más.

**CRIMINAL:** mini bocata del Terraza que sienta muy bien a altas horas

**COHELAOS:** Nombre genérico de los establecimientos de alimentos congelados o de las secciones correspondientes de los grandes almacenes.

Ehemplo: “*Espérame en la caha, que ya sólo tengo que comprar los cohelaos.*”

**COLLEHO:** De aspecto agradable y novedoso, especialmente aplicado a niños.

Ehemplo: “*Cuchi que colleho traes hoy ar shiquillo*”.

**Collehura:** Cualidad de colleho.

Ehemplo: “*¡Qué collehura de vestío le has puesto a la Yoli!*”.

**CONTICONESO:** Expresión que se coloca antes de enunciar una frase de advertencia, precaución o consejo.

Ehemplo: “*No llueve, pero conticoneso llévate el paraguas*”.

**Contri (que) más:** Conjunción netamente granaína equivalente a “cuanto más...”

Ehemplo: “*Contri más gatos, más ratones*”.

**Cuanti (que) más:** Vid. “Contri más”.

Ehemplo: “*Cuanti que más me lo dicen, menos me lo creo, oyes*”.

**CUCHI:** Sinónimo granaíno de caramba.

Ehemplo: “*Cuchi er tío*”.

**¡CUCHA!:** expresión de asombro. Escucha.

**CULILLO:** café corto (ponme un culillo).

**ENCONTAO:** en cuanto que... **ENGURRUÑÍO:** hombre mezquino, avaro.

**ENGARBANAO:** cansado.

**ENNOCLAO:** el que cae de cabeza (se ha ennoclao).

**EQUILICUÁ:** efectivamente.

**EMPARANOLLAO:** sinónimo de rayao.

**ENCAMAO:** Dicese de la persona que está en el hospital

**ENCARTAR:** Palabra muy usada en el granaíno que se emplea para indicar si algo viene bien o no.

**ENDIÑAR:** Dar un golpe o endosar a alguien algún trabajo enojoso.

**ENNORTAO:** Abstraído, distraído.

**En paraje de:** Estar en condiciones de.

**ENTERAO:** Petulante, sabiondo, que trata de demostrar una sabiduría y experiencia que no posee.

**ER:** Artículo determinado masculino.

**Erideah:** Periódico granaíno

**Ersaidín:** Popular barrio de Graná:

**Esgobernar(se):** Desarreglar, averiarse algún aparato.

**Eslomao:** Estado en el que queda alguien que se ha pegado una pechá (\*) de ejercicio físico, sea de deporte o, más raramente, por trabajo.

**Espeluznao/espeluzná:** Despeinado/a.

**Exploitío:** Explosión.

**ESABRÍO:** persona de mala sombra, soso.

**ESMAYAO:** persona hambrienta

**ESMIRRIAO:** delgado, poca cosa

**ESNOCLAO:** mal herido en la nuca.

**ESNORTAO, INNORTAO:** que camina sin norte, atontado.

**ESPABILAO:** despabilado, listo.

**ESPERCOJAO:** persona de luces claras. Limpio

**ESPERCUDÍO:** sucio.

**ESPICHÁ:** boquerón seco.

**ESTIONES:** lomas paralelas de tierra arada. Caballones.

**ESTURREAR:** esparcer, extender, derramar.

**FARFOLLAR:** quitar las hojas que envuelve la mazorca de maíz.

**FARFOLLAS:** persona algo tonta, que no te cae bien (gilipollas).

**FAROL:** (Fig. persona presumida, jactanciosa.

**FAROTA:** mujer alocada, provocadora.

**FARRUCO:** matón, atrevido

**FELPA:** paliza. Dar una felpa.

**FOLLARGO:** forastero que trabaja en la recolección de la caña

**FONDINGA:** persona de mala sombra, con mala fondinga.

## G

**GALGERO:** persona amiga del dulce.

**GÁLICO:** enfermedad venérea.

**GALLOMBO:** persona basta, cateto.

**CAMBALÁS:** pérdida de equilibrio físico. Andar a traspies.

**GAMBULLO:** puñado de cañas o broza que se abraza con las manos

**GARBANA:** cansancio, flojera.

**GARIPOTA:** echar monedas al aire en los bautizos.

**GARUMBILLO:** voltear entre dos a una persona.

**GAZNATE:** garganta.

**GILÓN:** tonto, alelado

**GOLEORA:** mujer que curioseosa y cuenta chismes.

**GOLLIZNO:** taco de madera y broza que se forma en la acequia.

**GORIGORI:** imitación del canto funeral religioso.

**GORRO:** (fig.)vaso grande de vino.

**GUACHARRAZO:** caída, porrazo fuerte.

**GUARDAJATOS:** muchacho que guarda la ropa y comida de una cuadrilla de trabajadores.

**GUARNÍO:** persona muy casada, extenuada

**GURRIMIA:** maL de cuerpo, dolencia.

**GURRINA:** órgano sexual masculino.

## H

HAIGA: haya

HINCAO: dormido, hecho polvo, cansado (estás "to hincao")

## I

INDERSIONES: inyecciones

INDIFIRIENCIA: indiferencia

Inronía: angustia, agobio, pasar verguenza.

Inseculá: para siempre.

Insonrible: persona insaciable, bribón.

Intrépité: interprete.

## J

Jabalera: persona que tiene la cabeza a pájaros.

Jambrón: hambriento, gorrón.

Jandosco/ca: quien hace trampas en el juego.

Jareta: costura de la ropa. irse de "jareta" (diarrea)

Jartizo: persona molesta, pesada, repetida.

Jastialón: hombre alto y fornido.

Jato: hato, pequeño lio de ropa del trabajador del campo.

Jayuelo: variedad de higo (fig.) persona atontada.

Jayuyo: gordo, tontorrón. barra de pan rellena de comida.

Jembra: hembra de buenas curvas, moza guapa.

Jerrao: recipiente que recibe el ordeño de las cabras.



Jigo: el fruto de la higuera. Órgano sexual femenino.

Jincar el pico: morir.

Jocico: la boca.

Jocino: hocino, instrumento agrícola.

Jodiana: broma.

Joiobombo: tonto y, además, pesado.

Jollín: gresca, discusión fuerte, pelea, riña.

Joyolico: hoyo pequeño.

Jumá: succión fuerte, una cupada larga de cigarro.

Jumera: borrachera.

Jumo: humo.

## L

Laborintio: laberinto. Lío.

Lagaña: legaña, secreción de los ojos.

Lajazá: la azada, herramienta de labor agrícola.

Lajesas: la Dehesa, pago de la vega motrileña.

Lambrezo: propinar un golpe con la correa.

Lantero: el animal que va a la cabeza del acarreto que transporta caña de azúcar.

Laña: persona engañosa, aviesa.

Lapachin: charco de agua cenagosa o sucia.

Lapo: bastonazo. Gargajo.

Lejío: solar en el extrarradio. Vertedero de basuras.

Lucho: ducho, despierto, competente.

## M

Maganto: (fig.) vago, tímido para el trabajo.

Maimones: (del latín "maimun") sopas de ajo.

Maiza: pan de maíz.

Malacate: (del mejicano "malacat") huso giratorio para regar las tierras.

Malacatón: melocotón. Persona torpe, idiota.

Mandible: persona servicial, mandable.

Manganeta: persona despreciable.

Manijero: ayudante del capataz que dirige el corte de la caña.

Maoca: tonto.

Marjal: medida se superficie que equivale a 525 m

Masiao: demasiado.

Mauro: persona tranquila, de hablar lento.

Meao: sombrero de paja. Marido dominado por su mujer.

Mefrinco: respuesta en el "rentoy" al desafío del "dite".

Melcocha: jugo a medio cocer de la caña de azucar.

Melesina: medicina.

Mempajo: me lleno, me hartó, me saturó.

Merdellón: persona que tiene caca.

Merguizos: mellizos, gemelos.

Mesmo: mismo.

Miga: antigua escuela de barrio. Una perrilla por niño y día.

Migas: de harina de pan y a "la butaca", especialidad única de la cocina motrileña.

Mijilla: un poquito de comida o bebida.

¡Miusted!: mire usted.

Moicón: golpe tortazo.

Mollatón: vaso grande de vino.

Mondero: trabajador que forma parte de la cuadrilla de monda de caña.

Moniato: boniato.

Moquetazo: puñetazo en la nariz.

Minini: gallo de pelea. Hombre de corta estatura.

## N

Naide: nadie.

Nano: enano.

Niervos: nervios.

Nocla: la nuca

Nonplus: no más allá, el acabose.

## O

Ojanco: persona con estrabismo.

¿Onde?: ¿donde?.

Orejicaliebre: forma de la hoja de la planta enferma. Persona que no es de fiar.

Oseico: Joseico.

Osté: usted

## P

Paeres: paredes.

Palante: para adelante.

Palpuchas: mímica labial de la persona anciana y sin dientes.

Papas: patatas.

Paralís: parálisis.

Parcharreta: estado femenino de euforia erótica.

Pasaboga: el que va de un sitio a otro. Acción de pasar una cuadrilla de monda de una a otra haza.

Pasencia: paciencia.

Pataratas: sistema de riego lento de los marjales de la vega.

Peazo: pedazo de tierra de labor, haza.

Pejiguera: (fig.) persona molesta, pesada.

Pelpa: botón grande. Pillo redomado.

Pengurrucho: dulce de merengue en forma de cono.

Pensero: encargado en los aperos de picar los cabos de las cañas, dar de comer al ganado.

Percaboción: persona hábil en aperebirse de algo.

Percudía: ropa sucia, apulgarada.

Picilina: penicilina.

Piola: juego infantil.

Pipirrana: esnsalada fresca de pepino y tomate.

Piqueras: preparar una haza para el riego.

Pitarroso: legañoso.

Plático: hombre práctico.

Poblema: problema.

Pormorde: a causa de...

Popurrí: pouporrí.

Praza: el mercado.

Priesa: prisa.

Probe: pobre.

Pucha: compuerta de tablas para derivar agua de la acequia.

Puchazo: riego clandestino de una tierra de labor.

## Q

Quejaceres: quehaceres, ocupaciones.

Quejío: quejido.

## R

Rabinda: mujer amiga de riñas.

Rácano: persona de cuidado.

Ragua: parte de la caña de azúcar entre el tronco y el cabo.

Rascarcio: persona que tiene conchas, que no es de fiar.

Rearce: realce.

Rebalaje: de resbalar (fig.). Orilla del mar.

Rebotación: acaloramiento por un disgusto.

Recalcabeo: insistir en un tema con ironía o guasa.

Rechistar: callarse, no hablar.

Recencio: especie de neblina o relente en el mar.

Recocío: persona con recámara, que no es de fiar.

Reconcomía: sufrimiento por no haber dicho a una persona, lo que se piensa de ella.

Rejú: lo último, los desperdicios, lo que no vale.

Rempuja: sombrero de palma, de verano.

Rempujar: empujar.

Rempujones: empujones.

Rentoy: juego de envite de cartas muy popular en la zona.

Repelao: relente frío.

Repeloso: amigo de dar bromas y no ser embromado.

Repuntes: puntas del marjal más salientes que otras.

Resculiza: pendiente donde es fácil resbalar.

Resfalar: resbalar.

Resfalón: resbalón.

Respective: referente a algo.

Retotolluo: persona gruesa, fofa.

Rezuello: respiración profunda.

Rinquina: trompo pequeño.

Robina: ruina.

Roete: moño grande, redondo, de la mujer.

Rosa: (fig.) grito de los chiquillos para que el padrino del bautizo suelte puñados de calderilla.

RUBIO!: ¡oye, niño" (¡rubio, ven acá!)

Rusiao: dejar atrás a alguien

## S

Sabuco: persona imbecil

Sajorí: zahorí, adivino.

Salamandroña: queso casero de calabaza y sardinas.

Saliero: salido de un haz de tierra.

Saltabalates: zanquilargo.

Saluaor: curandero. Persona educada, que saludo mucho.

Samaria: pasar las negras.

Sanguino: persona amiga de hacer daño.

Santolio: los tres cohetes gordos disparados al cambio de alcalde.

Sarpazo: porrazo, caída.

Soliquitrón: de cualquier manera o modo.

Soponcio: trastorno físico por un disgusto o sorpresa desagradable.

Soroyas: migas de harina a medio hacer.

Similisinserra: ¿qué manda la perra?. Juego infantil.

## T

Tabilar: recortar los frutos. Regatear el precio.

Tamién: también.

¿Tamos?: ¿estamos?.

Tapabujeros: la tablilla en forma de ese que asegura la carga de una caballería.

Tarascá: arañazo hondo, herida causada con las uñas.

Tarol: neblina o relente en el mar.

Tarugo: persona basta, sin cepillar.

Tasquivar: anegar una haza con aguas turbias.

Tazmia: cálculo a ojo de la producción de caña de azúcar.

Tesfarato: amenaza de causar

Tifa: estar "hasta los pelos" de una persona.

Tiple: triple.

Tiricia: ictericia.

Tirria: envidia, rencor contra una persona.

Topillera: hoyo de los topillos o del que da "sablazos".

Tracamandana: alboroto, escándalo.

Traspillao: reseco. Medio borracho.

Tripotera: hartazgo, indigestión.

Turrillo: canuto de la caña de azúcar.

U

Urelicos: jurelicos..

Úrsula: ulcera.

V

Vagío: vahído, vértigo, desvanecimiento.

VEN ACÁ PACÁ: ven aquí



Versación: conversación.

Vide: vi

Voltario: persona y variable de juicio y opinión.

Z

Zabuco: modelo de gafas para los presumidos.

Zagarduco: que no aclara sus intenciones.

Zajurda: sin vergüenza.

Zambullo: persona gruesa y de pocas luces.

Zangarriana: especie de vértigo o mareo.

Zarapeta: persona que carece de dinero, que no tiene blanca.

Zarpajazo: golpe, caída fuerte, batacazo.

Zerimoño: chirimoyo.

Zermeño: tonto.

Zeteradeto: persona que tiene de todo.

Zorrocloco: cachazudo, astuto, zorro.

Zumalla: hombre de escaso valor.

Zurullo: persona puerca, de trato inconveniente.